

## Anrufung für das lange Leben von Chökyi Nyima Rinpoche

Verfasst von S.H. Düdjom Jigdral Yeshe Dorje Rinpoche

ཨོ་སྐྱོད། །འཕོ་བྲལ་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཡེ་ཤེས་ནི། །  
མི་ཤེགས་རྗེ་རྗེའི་ལང་ཚོས་སྐྱེག་པའི་སྐྱེར། །  
ཡོངས་ཤར་འཕགས་མ་ཡིད་བཞིན་འཁོར་ལོ་ཡིས། །  
དང་འདིར་འཆི་མེད་རྟག་པའི་བྱིན་ཆེན་པོ་བ། །

**om soti podral dewa dschenpö jesche ni  
mischik dordsche langtsö gegpe kur  
jongschar pagma jischin korlo ji  
dengdir dschime tagpe dschindschen pob**

*OM SVASTI*

Die unveränderliche Wachheit der großen Glückseligkeit  
manifestiert sich vollkommen in der anmutigen Form unzerstörbarer Vajra-Jugend.  
Möge das edle wunscherfüllende Rad der Tara  
die große Pracht ewiger Unsterblichkeit heute herabregnen lassen!

འཇིག་རྟེན་དབང་ལྷུག་དཔལ་ལྷན་ཀམ་པའི། །  
མད་བྱུང་ལྷུགས་བསྐྱེད་བསམ་གཏན་ལྷོན་པའི་སྐྱེར། །  
མཛོས་བྱེད་གཞན་པན་དཔག་བསམ་ཡོངས་འདུའི་དབང། །  
མཚུངས་མེད་རྒྱལ་བའི་ལྷ་གུ་ཞབས་བརྟན་གསོལ། །

**dschigten wangdschuk palden karma pe  
medschung tugkje samten tschönpe lung  
dzedsche schenpen pagsam jongdü wang  
tsungme gjalwe njugu schabten sol**

Die wunderbaren Wunschgebete des glorreichen Karmapa (Karma),  
des Herren dieser Welt, sind wie der Fluss im Wald der Meditation (Samten).  
Wunscherfüllender Baum anziehender (Yongdu) Kraft, der ihn zum Wohle anderer verschönert,  
unvergleichlicher Sohn der Buddhas, möge dein Leben lang sein!

ལྷང་རྟོགས་མདོ་ལྷུགས་ཚོས་ཚུལ་བསྐྱེད་ཚལ། །  
བཤད་སྐྱབ་འོད་ཀྱི་སྐྱེད་བསམ་འབྱེད་མཛད་པ། །  
མཚོག་གསང་ངེས་དོན་བརྟན་པའི་ཉི་མ་ཆེ། །  
ལྷ་ངན་སྐྱབ་པའི་གཤེད་དུ་ཞབས་བརྟན་གསོལ། །

**lungtok do ngag dschötsul peme tsal  
schedrub ökji nangwe dschedze pa  
tschogsang ngedön tenpe njima dsche**

**tangen münpe schedu schabten sol**

Du offenbarst die Lotushaine des Dharma (Chö) von Darlegung und Verwirklichung, Sutra und Mantra. Mit dem erhellenden Licht von (Kyi) Lehre und Praxis. Große Sonne (Nyima) der höchsten und geheimen Lehre wahrer Bedeutung, um die Dunkelheit falscher Sichtweisen zu zerstören, möge dein Leben lang sein!

འབྲེན་བཅས་ཐར་ལམ་འདྲེན་པའི་མིན་ལས་རྒྱན། །  
ནམ་ཡང་མེ་ཆད་ཡངས་པའི་ས་ཀུན་ཁྱབ། །  
རིས་སྲུ་མ་མཆིས་བསྟན་དང་འགྲོ་བ་ཡི། །  
དཔུང་གཉེན་དམ་པ་ཉིད་དུ་ཞབས་བརྟན་གསོལ། །

**dreltsche tarlam drenpe trinle gjün  
nam jang midsche jangpe sakün kjab  
risu matschi tendang drowa ji  
pung njen dampa njidu schabten sol**

Dein Strom von Aktivität (Thrinley) führt wen immer dir begegnet, auf den Pfad der Befreiung, er umspannt (Künkhyab) die ganze Erde und ist stets ununterbrochen. Um ein edler unparteiischer Verteidiger der Lehren und der Wesen zu sein, möge dein Leben lang sein!

འདྲེན་མཚོག་སྐྱེས་བུའི་ཞབས་པད་བསྐལ་བརྒྱར་བརྟན། །  
ངེས་དོན་ཚོས་ཀྱི་དབྱངས་སྟོན་ཕྱོགས་མཐར་སྐྱོགས། །  
རྒྱབ་བརྒྱད་རིང་ལུགས་སྟོན་གྱི་འབྲས་བུ་ཞིན། །  
དགོ་ལེགས་རྗོགས་ལྷན་བཞད་པའི་བཀའ་ཤིས་ཤོག། །

**drendschog kjebu schabpe kalgyar ten  
ngedön dschökji jangnjen dschoktar drok  
drubgju ringlug töngji dreschin min  
gelek dzogden schepe taschi schog**

Möge das Leben dieses erhabenen Führers hundert Zeitalter andauern! Mögen die Dharmaklänge wahrer Bedeutung bis ans Ende der Welt ertönen! Möge die Tradition der Praxislinie reifen wie die Frucht im Herbst, und möge sich das glücksverheißende goldene Zeitalter in tugendhafter Güte entfalten.

ཅས་སྐར་གྲུབ་ཆེན་གྱི་སྐྱེས་བུ་འདྲེན་པ་མཚོག་སྐྱེས་ཚོས་ཀྱི་ཉི་མ་རིན་པོ་ཆའི་བརྟན་བཞུགས་སུ་འཇིགས་བྱེད་ལེ་ཤེས་དོ་རྗེས་ཀུན་དགའི་ལོ་སྟོན་ལྷའི་ཡར་ལོ་  
བཟང་པོ་གསུམ་པའི་དུས་དགོ་བར་འདྲེན་སྟོན་དུ་སྐྱེས་བུ་སྐྱོང་སྐྱོ།

Um der kontinuierlichen Anwesenheit der siebten Inkarnation von Gar Drubchen, der höchsten Emanation, Chökyi Nyima Rinpoche, willen, schrieb ich, Jigdral Yeshe Dorje, dies am ausgezeichneten dritten Tag der hellen vierzehn Tage im Monat der Reifung im Jahr der Freude (26. November 1974) mit tugendhaften Gebeten und Absichten. *Siddhir astu.*